



Dipartimento di Studi Umanistici
Università degli Studi di Pavia

Università degli Studi di Pavia	Servizio Archivio e Protocollo ALBO UFFICIALE
Albo n. <u>1316</u> <u>2018</u>	prot. n° <u>73700</u>
Il presente documento è stato affisso all'Albo Ufficiale di Ateneo	
Dal <u>17/09/2018</u> al <u>02/10/2018</u> Il Responsabile	

Bando Fondi MIUR

**AVVISO DI SELEZIONE
PER IL CONFERIMENTO DI ASSEGNI PER COLLABORAZIONI DI TUTORATO E ATTIVITÀ DIDATTICHE
INTEGRATIVE "FONDI MIUR" (FONDO GIOVANI - D.M. 1047/2017, ART.3) DA IMPIEGARE NEL
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI NELL'A.A. 2018/2019**

Art. 1 - Selezione

E' indetta una selezione per l'a.a. 2018/2019 per lo svolgimento delle attività di tutorato di cui al D.M. 1047/2017 - Interventi a favore degli studenti universitari, Art. 3 - Fondo Giovani. Tutorato e attività didattiche integrative.

Per alcuni progetti è indicata la preferenza a particolari tipologie di iscritti: la preferenza non è comunque da intendersi come requisito esclusivo di ammissione.

Art. 2 - Requisiti di ammissione

Possono partecipare gli studenti che rientrano nelle seguenti tipologie:

- a) studenti che siano iscritti, nell'a.a. 2018/19, in posizione "in corso" ai corsi di Laurea Magistrale (LM) ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di Laurea Magistrale a Ciclo Unico (LMCU) dell'Università degli Studi di Pavia;
- b) studenti laureandi che siano iscritti in posizione "in corso", nell'a.a. 2017/18, all'ultimo anno di laurea magistrale/laurea magistrale a ciclo unico dell'Università di Pavia e che conseguiranno la laurea entro Aprile 2019;
- c) studenti iscritti, nell'a.a. 2018/19, a Dottorati di ricerca con sede presso l'Università degli Studi di Pavia.

Il requisito di ammissione sarà verificato alla data di chiusura delle immatricolazioni/iscrizioni alle Lauree Magistrali/Magistrali a Ciclo Unico e Dottorati di ricerca.

Art. 3 - Compiti dei tutor

Il tutor collabora con il Docente Responsabile del progetto secondo i criteri e le modalità con esso stabiliti; la responsabilità dell'operato dei tutor è del Responsabile del progetto il quale attesta l'effettivo svolgimento dell'attività e ne predispone il giudizio finale.

Art. 4 - Caratteristiche del rapporto

Per le attività di tutorato verranno corrisposti 14,00 euro l'ora lordi. I singoli assegni si considerano al lordo delle ritenute previdenziali a carico del collaboratore, in quanto la normativa fiscale richiede l'iscrizione alla Gestione Separata INPS. I collaboratori dovranno quindi provvedere, entro 30 giorni dalla data di inizio della collaborazione, alla suddetta iscrizione presso l'INPS. Chi avesse già precedentemente provveduto può presentare copia dell'iscrizione già avvenuta, sempre valida.

Art. 5 - Durata del rapporto

Le attività di tutorato si svolgono secondo il calendario didattico dell'anno accademico cui si riferiscono e dovranno concludersi entro il **30 settembre 2019**. Gli orari di svolgimento delle attività di tutorato dovranno essere definiti tenendo conto delle necessità delle strutture a cui il tutor viene assegnato e sono concordati con il Docente Responsabile del progetto.

Art. 6 – Progetti di tutorato

I progetti di tutorato sono allegati al presente bando (Allegato A)

Art. 7 – Domanda di ammissione

La domanda di partecipazione deve essere presentata per via telematica connettendosi al sito <http://cor.unipv.eu/site/home.html> alla voce "Nuovi Bandi di Tutorato - a.a. 2018-2019".

Tale collegamento potrà essere effettuato attraverso il proprio personal computer oppure si potranno utilizzare i computer appositamente resi disponibili presso il Centro Orientamento (C.OR.) – Corso Carlo Alberto, 5 (Orari: lunedì martedì giovedì venerdì ore 09:30/12:30 e mercoledì ore 14:30/16:30) o presso le Aule didattiche informatizzate del Dipartimento.

La domanda "on line" dovrà essere stampata, sottoscritta dall'interessato e consegnata o inoltrata per vie postali, congiuntamente agli allegati richiesti, al seguente indirizzo:

presso la Segreteria didattica del Dipartimento di Studi Umanistici – Ufficio 2, Pal. Centrale, Strada Nuova 65 (1° piano cortile delle statue), nei seguenti orari: Lun-Ven 9.30-12.00

entro e non oltre le ore 12.00 del giorno Martedì 2 Ottobre 2018

Le domande inoltrate per posta dovranno pervenire entro la medesima data. Non farà fede la data del timbro postale.

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione al concorso, ai sensi del D.Lgs. n. 196/03 saranno trattati per le sole finalità di gestione della procedura concorsuale.

La domanda di partecipazione, che deve essere sottoscritta dall'interessato, dovrà essere corredata dei seguenti allegati:

- copia di un valido documento di identità
- autodichiarazione Iscrizione con Esami (per gli studenti iscritti a LM e LMCU 4°-5°-6° anno)
- autocertificazione Conseguimento titolo carriera triennale, con esami (per gli studenti iscritti a LM)
- autocertificazione Conseguimento titolo carriera triennale+magistrale/ciclo unico, con esami (per i Dottorandi)
- breve curriculum personale (per i Dottorandi)
- ogni altro titolo richiesto o ritenuto opportuno per la specifica collaborazione richiesta, in modo che la Commissione di tutorato possa valutare al meglio i titoli e le competenze possedute.
- Modulo Integrativo per Candidatura Tutorato (MIUR) (obbligatorio per tutte le categorie indicate all'Art. 2 del presente bando, contenente informazioni rilevanti per la formazione della graduatoria), compilato in tutte le sue parti, disponibile sul sito web del Dipartimento/del C.OR.

Art. 8 – Criteri di selezione dei partecipanti

Il concorso si svolge per titoli (profitto negli studi e curriculum) ed eventuale colloquio; la selezione dei partecipanti è effettuata sulla base dei seguenti criteri:

a) Criteri per la valutazione del merito

1. anzianità di carriera: fino a un massimo di 4 punti secondo la tabella riportata qui di seguito

1° anno LM (4° anno LMCU) 1 punto

2° anno LM (5°-6° anno LMCU) 2 punti

2. valutazione ottenuta nell'esame nel cui ambito si svolge il progetto: fino a un massimo di 5 punti secondo la tabella riportata qui di seguito

fino a 22/30 0 punti

da 23 a 25/30 1 punto

da 26 a 27/30 2 punti

da 28 a 29/30 3 punti

30/30 4 punti

30 e lode 5 punti

3. voto di laurea (triennale/magistrale/magistrale ciclo unico): fino a un massimo di 10 punti secondo la

tabella riportata qui di seguito

fino a 90/110	0 punti
da 91 a 100/110	2 punti
da 101 a 104/110	4 punti
da 105 a 107/110	5 punti
108/110	6 punti
109/110	7 punti
110/110	8 punti
110 e lode	10 punti

4. altri titoli di studio e di ricerca: fino a un massimo di 3 punti

b) Criteri per la valutazione della conoscenza del mondo universitario

1. precedenti esperienze di collaborazioni con l'Ateneo nell'ambito dell'orientamento e del tutorato: fino a un massimo di 3 punti
2. conoscenza nell'utilizzo del personal computer: fino a un massimo di 2 punti
3. eventuali pubblicazioni scientifiche: massimo 1 punto
4. ogni altra attività svolta presso l'Università di Pavia o presso altri Atenei che possa indicare conoscenza degli ambienti universitari: massimo 1 punto
5. ogni altra competenza risultante dal curriculum allegato alla domanda che possa risultare utile per lo svolgimento dei compiti previsti dall'assegno: massimo 1 punto.

Sia i titoli che le conoscenze e le attività svolte devono essere autocertificate nell'ambito del curriculum vitae redatto in base al fac-simile di dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà disponibile all'indirizzo <http://cor.unipv.eu/site/home/dettaglio-home/documento410000219.html>

Art. 9 - Pubblicazione della graduatoria

La graduatoria sarà pubblicata il **31 Ottobre 2018** all'albo Ufficiale di Ateneo, all'albo del Dipartimento e sul sito web del C.OR.

Art. 10 - Modalità di accettazione dell'assegno

I vincitori dovranno presentarsi **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 15 Novembre 2018**

presso la **Segreteria didattica del Dipartimento di Studi Umanistici - Ufficio 2**,
Pal. Centrale, Strada Nuova 65 (1° piano cortile delle statue),
nei seguenti orari: Lun-Ven 9.30-12.00

La mancata presentazione, salvo grave e giustificato impedimento, causerà la perdita del diritto all'assegno di tutorato.

Art. 11 - Formazione

Il Centro Orientamento provvede all'organizzazione di corsi per la formazione preliminare dei collaboratori. La partecipazione è obbligatoria; l'assolvimento di tale obbligo è richiesto un'unica volta nella carriera di tutor. La formazione disciplinare è demandata ai docenti responsabili dei singoli progetti.

Il Centro Orientamento comunicherà via e-mail agli interessati le modalità di accesso e di svolgimento del Corso di formazione on-line.

Art. 12 - Incompatibilità

Le collaborazioni di tutorato non sono compatibili con le collaborazioni a tempo parziale degli studenti (part-time studenti-150 ore) relative allo stesso anno accademico e con l'iscrizione come studente a tempo parziale.

Art. 13 - Disposizioni finali

Per quanto non previsto espressamente dal presente Bando si rimanda al Regolamento di Ateneo per le attività di tutorato disponibile in rete.

Pavia, _____

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO: Yannick

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE DI TUTORATO: Eugenio Spadola

Allegato A

Fondi MIUR

CORSO DI LAUREA IN FILOSOFIA

Titolo del progetto: Tutorato in Filosofia della Scienza

Docente responsabile: Lorenzo Magnani

Breve descrizione del progetto:

Il tutorato mira a chiarire e approfondire le tematiche affrontate durante i corsi di FILOSOFIA DELLA SCIENZA e FILOSOFIA DELLA SCIENZA C.P. I temi che verranno discussi verteranno sulla relazione fra scienza e la filosofia, su quale sia lo statuto della conoscenza prodotta dalla scienza e i limiti della stessa. Il tutorato mira a:

- facilitare una più proficua frequenza ai corsi per gli studenti lavoratori e in debito d'esame;
- rendere l'attività didattica più conforme alle esigenze e ai percorsi individuali di ciascuno studente;
- permettere agli studenti di discutere e confrontare le proprie idee e propri progetti;
- fornire consulenze bibliografiche e tipografiche per la stesura di relazioni e tesi di laurea;
- fornire consulenze informatiche per le ricerche bibliografiche online.

Compiti da attribuire ai tutori:

I tutori sono tenuti ad assolvere ai seguenti compiti:

- attività di consulenza per la preparazione degli esami afferenti ai corsi di Filosofia della Scienza e Filosofia della Scienza C.P.;
- attività didattica di spiegazione e approfondimento dei temi trattati con lettura e analisi di testi specifici della materia;
- attività di preparazione, progettazione e coadiuvazione nella stesura di tesi di laurea triennale e biennale specialistica.

Numero tutori e tipologia:

N. 1 studenti iscritti in corso, nell'a.a. 2018/19, ai corsi di laurea magistrale (ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di laurea magistrale a ciclo unico) dell'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 36

Criteri di selezione specifici:

Aver superato con profitto l'esame di Filosofia della Scienza.

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN STORIA D'EUROPA

Titolo del progetto: Tutorato per approfondimento di problemi metodologici delle tesi magistrali

Docente responsabile: Thomas Frank

Breve descrizione del progetto:

Il tutorato si rivolge a studenti sia del primo anno, che di solito devono ancora rendere espliciti i propri interessi di ricerca e avvicinarsi a un tema specifico, sia del secondo anno, quando la preparazione della tesi sta diventando ormai una sfida concreta. Il/la tutor ha il compito di sostenere gli studenti nella concezione e preparazione della tesi magistrale, basandosi sulla sua esperienza con tesi e progetto di dottorato di ricerca. L'assistenza avrà le finalità seguenti: (1) mettere a fuoco gli interessi di ricerca per poter formulare un problema storico e avvicinarsi a un tema concreto di tesi; (2) discutere con gli studenti i problemi metodologici (disponibilità e carattere delle fonti, metodi di lettura e di interpretazione delle fonti), anche attraverso letture esemplari di saggi o fonti; (3) ripassare le tecniche fondamentali di ricerca storica e di scrittura (bibliografia, ordinamento del materiale, articolazione di una tesi). Il taglio del tutorato è trasversale, dal momento che i problemi metodologici oggetto del tutorato sono, *mutatis mutandis*, comuni a tutte le epoche storiche: si coprono quindi i tre periodi cronologici presenti nella LM (dal medioevo alla storia contemporanea).

Compiti da attribuire ai tutori:

Il tutore deve osservare il piano di lavoro predisposto, lavorando d'intesa e sotto la guida dei docenti referenti. I suoi compiti saranno i seguenti: (1) sviluppare insieme agli studenti un percorso-modello per formulare un problema storico da realizzare in una tesi magistrale (base: esperienza di ricerca del/la tutor; opere di riferimento come Bloch, Apologia, o U. Eco, Tesi di laurea), (2) presentare esempi di fondi archivistici e dossier di fonti esemplari per analizzare le loro caratteristiche e la loro idoneità al fine della composizione della tesi magistrale, (3) approfondire eventuali difficoltà tecniche (come trovare e organizzare la bibliografia, ordinare il materiale o procedere nella scrittura).

Numero tutori e tipologia:

N. 1 studenti iscritti nell'a.a. 2018/19, a dottorati di ricerca con sede presso l'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 10**Criteri di selezione specifici:**

Si richiede che la selezione del/la tutor privilegi la congruenza della materia da insegnare (metodologia storica) con i suoi studi precedenti.

In particolare verranno valutate:

- la capacità documentata (con la tesi di laurea, con pubblicazioni e/o con il contenuto di esami sostenuti nel corso dei suoi studi precedenti) di essere in grado di riflettere sulla metodologia della ricerca storica
- le esperienze nella propedeutica.

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN ANTICHITÀ CLASSICHE E ORIENTALI

Titolo del progetto: Tutorato di Drammaturgia Classica, finalizzato all'apprendimento di tecniche di analisi e catalogazione di testi e video teatrali oltre che all'uso di mezzi informatici

Docente responsabile: Anna Albertina Beltrametti

Breve descrizione del progetto:

Come stabilito dal Coordinamento didattico di Facoltà e dal Consiglio didattico di Lettere, si richiede anche quest'anno un tutorato rivolto agli studenti del corso specialistico che vogliano approfondire le tecniche di ricerca bibliografica tradizionale e online nonché i metodi di analisi dei testi drammatici in lingua originale. L'addetto al tutorato introdurrà gli studenti alla ricerca e verificherà con sedute seminariali l'avanzamento delle conoscenze. Le attività tutoriali saranno svolte nel primo semestre dell'a.a., con possibili prolungamenti, se necessario a giudizio del docente, nel secondo semestre.

Compiti da attribuire ai tutori:

L'addetto al tutorato introdurrà gli studenti alla ricerca e verificherà con sedute seminariali l'avanzamento delle conoscenze. Le attività tutoriali saranno svolte nel primo semestre dell'a.a., con possibili prolungamenti, se necessario a giudizio del docente, nel secondo semestre.

Numero tutori e tipologia:

N. 1 studente iscritto in corso, nell'a.a. 2018/19, ai corsi di laurea magistrale (ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di laurea magistrale a ciclo unico) dell'Università di Pavia

N. 1 studenti iscritti nell'a.a. 2018/19, a dottorati di ricerca con sede presso l'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 20

Criteri di selezione specifici:

Il collaboratore deve rispondere ai seguenti requisiti:

- a) essere in possesso di almeno 24 CFU nel settore disciplinare L/FIL-LET 02 con una media non inferiore a 28/30, relativamente ai medesimi.
- b) aver conseguito la laurea triennale con un punteggio minimo di 108/110, preferibilmente nel settore disciplinare L-Fil- Let 02.

**CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN
STORIA E VALORIZZAZIONE DEI BENI CULTURALI**

Titolo del progetto: Avviamento allo scavo archeologico

Docente responsabile: Maurizio Harari

Breve descrizione del progetto:

Questo tutorato è strettamente connesso e funzionale all'acquisizione dei 6 crediti di tirocinio formativo obbligatori nel *curriculum* di Archeologia classica della LM in Storia e valorizzazione dei beni culturali; ma potrà avere significativa ricaduta didattica anche per l'utenza di quegli studenti del terz'anno della laurea di primo livello in Lettere, che siano interessati a proseguire i loro studi nell'ambito delle discipline archeologiche. Un ruolo centrale rivestirà l'addestramento alla metodologia e alle tecniche della ricognizione e dello scavo, che verrà effettuato sotto la guida operativa e scientifica dei tre docenti delle discipline archeologiche impartite all'Università di Pavia (Maurizio Harari, Stefano Maggi e Maria Elena Gorrini).

Compiti da attribuire ai tutori:

A ciascuno dei due collaboratori verrà richiesto di svolgere la loro attività in una o più delle aree di ricognizione e/o scavo affidate in Italia, per l'a.a. 2018/19, alle ricerche del Dipartimento di Studi Umanistici, indicativamente: Livorno Ferraris (VC), Rivanazzano Terme (PV), Tivoli (Roma) e

Verucchio (RN). A seconda delle competenze tecniche, essi parteciperanno alle varie operazioni di cantiere, daranno assistenza agli studenti tirocinanti e per questi cureranno, in modo particolare, adeguati spazi e momenti di esemplificazione didattica.

Numero tutori e tipologia:

N. 2 studenti iscritti, nell'a.a. 2018/19, a dottorati di ricerca con sede presso l'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 49

Criteri di selezione specifici:

La preferenza è per dottorandi di formazione antichistica, che abbiano già maturato esperienze di lavoro in cantiere archeologico.

CORSO DI LAUREA IN LINGUE E CULTURE MODERNE

Titolo del progetto: Guida alla preparazione della prova scritta di letteratura italiana

Docente responsabile: Rosangela Fanara

Breve descrizione del progetto:

Poiché Letteratura italiana è l'unico esame di italianistica previsto per il corso di laurea in Lingue e culture moderne, si rende indispensabile inserire nel programma le nozioni fondamentali di discipline affini (ad esempio la metrica e la retorica) che sono imprescindibili per un proficuo studio della storia e dei testi della letteratura, e soprattutto per affrontare la prova scritta.

Compiti da attribuire ai tutori:

Assistenza agli studenti nell'acquisizione e nel consolidamento delle nozioni di metrica e retorica e in generale degli strumenti utili all'analisi testuale.

Numero tutori e tipologia:

N. 2 studenti iscritti, nell'a.a. 2018/19, a dottorati di ricerca con sede presso l'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 25+25

Criteri di selezione specifici:

Essere iscritto al dottorato in Scienze del testo letterario e musicale (indirizzo filologico), con tesi finale in Letteratura italiana o Storia della Lingua italiana.

Titolo del progetto: Verifica e recupero dei requisiti di accesso (coorte 2018)

Docente responsabile: Marusca Francini

Breve descrizione del progetto:

Finalità del tutorato è organizzare, secondo le direttive del Presidente del Consiglio Didattico e della Commissione Didattica di Lingue, l'accertamento dei requisiti di accesso per le matricole dell'a.a. 2018-2019 del corso di laurea in Lingue e culture moderne, e la predisposizione delle

corrispondenti attività di recupero previste lungo l'anno accademico. I requisiti sono fissati dall'ordinamento del corso di laurea nella conoscenza della lingua italiana e nella cultura generale (secondo i programmi della scuola superiore di Stato); il test di accesso prevede quesiti di cultura generale, di grammatica classificatoria e ortografia, nonché un test di comprensione scritta.

Compiti da attribuire ai tutori:

Organizzazione della verifica dei requisiti di accesso per le matricole, correzione degli elaborati, esercitazioni di recupero sulla scorta dei materiali didattici e del programma stabilito dalla Commissione didattica.

Numero tutori e tipologia:

N. 2 studenti iscritti in corso, nell'a.a. 2018/19, ai corsi di laurea magistrale (ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di laurea magistrale a ciclo unico) dell'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 108

Criteri di selezione specifici:

Studi superiori liceali, esperienza progressiva in attività di tutorato e simili, motivazione personale.

Titolo del progetto: Assistenza agli studenti per le esercitazioni di Linguistica generale

Docente responsabile: Gianguido Manzelli

Breve descrizione del progetto:

Il progetto concerne l'attività di supporto per la preparazione degli esami scritti e orali di Linguistica generale per studenti del primo anno del Corso di Laurea Triennale di Lingue e Culture Moderne. Il tutorato si fonda su un eserciziario elaborato nel corso degli anni destinato sia agli studenti frequentanti - con il fine di stimolare la rielaborazione dei concetti appresi a lezione- sia agli studenti non frequentanti - con il fine di facilitare l'acquisizione dei fondamenti della disciplina e di sviluppare abilità applicative. L'obiettivo del progetto è di consolidare anche l'uso di strumenti didattici innovativi all'interno di una didattica universitaria tradizionale.

Compiti da attribuire ai tutori:

Compito dei tutori è l'assistenza agli studenti nello svolgimento di esercizi e nell'utilizzo di risorse didattiche on-line, tramite spiegazioni individuali e chiarimenti personalizzati anche relativamente a problemi tecnici. La frequenza al tutorato è molto importante per la preparazione dell'esame scritto, per acquisire le competenze necessarie per svolgere gli esercizi proposti, come risulta chiaramente anche dalle risposte degli studenti ai questionari di valutazione dei corsi e degli esami.

Numero tutori e tipologia:

N. 1 studente iscritto in corso, nell'a.a. 2018/19, ai corsi di laurea magistrale (ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di laurea magistrale a ciclo unico) dell'Università di Pavia

oppure

N. 1 studente laureando iscritto in corso, nell'a.a. 2017/18, all'ultimo anno di laurea magistrale/laurea magistrale a ciclo unico dell'Università di Pavia, che consegnerà la laurea entro Aprile 2019

oppure

N. 2 studenti iscritti, nell'a.a. 2018/19, a dottorati di ricerca con sede presso l'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 36

Criteri di selezione specifici:

Il tutore iscritto alla laurea magistrale deve aver superato l'esame di Linguistica generale con una votazione non inferiore a 28/30.

Titoli preferenziali (in ordine di preferenza):

Essere iscritto al Dottorato in Scienze Linguistiche.

Essere iscritto alla laurea magistrale in Linguistica teorica, applicata e delle lingue moderne.

Titolo del progetto: Laboratorio di teatro in lingua tedesca

Docente responsabile: Donatella Mazza

Breve descrizione del progetto:

Il Laboratorio di Teatro in Lingua tedesca è un'attività che si affianca ai vari corsi di Lingua Tedesca (Lingue e Culture Moderne, Filosofia, Cim; 3 CFU valutabili al fine dei nuovi percorsi FIT). Grazie a tecniche di training teatrale e a una comunicazione finalizzata e inserita in un contesto reale, gli studenti raggiungono un effettivo rafforzamento delle competenze linguistiche (attenzione alla prosodia e alla pronuncia, uso di strutture nel contesto e loro memorizzazione), nonché approfondite competenze linguistico-culturali (dall'attenzione per le forme sociali della comunicazione, alla comunicazione non verbale e alla possibilità di avvicinare in modo diretto i testi su cui si lavora). Il percorso si propone inoltre di favorire la riflessione teorica su fondamentali aspetti della didattica della lingua tedesca, sulla memorizzazione e sull'uso di metodi non convenzionale nella didattica del tedesco. Il laboratorio, che ha andamento corale, si conclude con una rappresentazione in cui gli studenti mettono in pratica quanto elaborato durante gli incontri.

Compiti da attribuire ai tutori:

I compiti del tutore prevedono la raccolta del materiale e dei lavori scritti dagli studenti, assistenza nel percorso di laboratorio, assistenza durante le ore di laboratorio, anche con il compito di tenere il diario degli incontri e delle performance degli studenti.

Numero tutori e tipologia:

N. 1 studenti iscritti in corso, nell'a.a. 2018/19, ai corsi di laurea magistrale (ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di laurea magistrale a ciclo unico) dell'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 28

Criteri di selezione specifici:

Curriculum di studi in ordine di preferenza in: 1) Letterature europee e americane, 2) Linguistica teorica, applicata e delle lingue moderne; 3) Lingue e culture moderne, inoltre ottima conoscenza della lingua tedesca, esperienza in questo tipo di attività, soggiorni all'estero, competenze teatrali.

Titolo del progetto: Sostegno alla preparazione degli esami di Letteratura Spagnola 2 e 3/Lingua Spagnola 2 e 3

Docente responsabile: Paolo Pintacuda

Breve descrizione del progetto:

Attività tutoriali per piccoli gruppi e individuali destinate agli ispanisti della laurea triennale in Lingue e Culture Moderne. Per gli esami di Letteratura Spagnola 2 e 3 si riscontrano le difficoltà di una parte dei candidati, dovute alla natura linguistica dei testi originali da affrontare (medievali e aurei), e al loro approfondimento (necessariamente superiore rispetto a quello richiesto agli studenti del primo anno). Si lavorerà in particolare sulla definizione di un corretto linguaggio critico, e sui modi idonei di porre in relazione la realtà testuale e la realtà del contesto, nonché sulla percezione corretta della diacronia linguistica. Per quanto riguarda l'esame di Lingua Spagnola 2 e Lingua spagnola 3, emergono a volte difficoltà nei candidati più fragili a raccordare la conoscenza pratica della lingua spagnola alle conoscenze metalinguistiche, proprio nel momento che rappresenta il culmine del primo livello di studi e avvia molti di loro all'uso professionale delle lingue. Si lavorerà in questa direzione implementando con esercizi ed esemplificazione variata il contenuto delle lezioni. Si prevede, per i mesi di settembre 2018-gennaio 2019, l'avvio di un corso di recupero per studenti in debito d'esame di Lingua Spagnola 2 e 3 che non abbiano ancora superato la prova propedeutica prevista scritta: tale esperienza ha infatti prodotto risultati assai apprezzabili per gli studenti del secondo anno, e ha al terzo il pregio aggiuntivo di favorire la conclusione del ciclo di studi.

Compiti da attribuire ai tutori:

Assistenza e supporto anche individuale.

Numero tutori e tipologia:

N. 2 studenti iscritti in corso, nell'a.a. 2018/19, ai corsi di laurea magistrale (ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di laurea magistrale a ciclo unico) dell'Università di Pavia.

N. 1 studenti iscritti, nell'a.a. 2018/19, a dottorati di ricerca con sede presso l'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 124

Criteri di selezione specifici:

I candidati devono essere iscritti al Dottorato in *Scienze del testo letterario e musicale* e, di preferenza, alla Magistrale in *Letterature Europee e Americane*. Essenziale l'ottima conoscenza della lingua spagnola, e che la medesima sia stata fra le lingue studiate nel corso della formazione universitaria a Pavia. Verranno tenuti in conto i voti ottenuti negli insegnamenti di ispanistica.

Titolo del progetto: Avviamento alla lettura grammaticale e stilistica del testo

Docente responsabile: Mirko Volpi

Breve descrizione del progetto:

Il progetto di tutorato di Lingua italiana si propone di affiancare all'attività didattica frontale 2 tutori, che accompagnino gli studenti nell'apprendimento e nell'approfondimento dei contenuti e dei metodi della disciplina. Il corso di Lingua italiana con laboratorio per Lingue e culture moderne richiede specificatamente una verifica della grammatica dell'italiano in una prospettiva comparativa, ma anche l'applicazione di criteri di interpretazione linguistica e retorica a testi di varia natura.

Compiti da attribuire ai tutori:

I 2 tutori affiancheranno gli studenti del corso di laurea in Lingue e culture moderne, offrendo loro alcune indicazioni basilari di grammatica italiana e di tipologie testuali, ricorrendo

all'esemplificazione di testi di varia natura e supportando gli studenti con indicazioni bibliografiche e verifiche in vista dell'esame.

Numero tutori e tipologia:

N. 2 studenti iscritti in corso, nell'a.a. 2018/19, ai corsi di laurea magistrale (ovvero 4°-5°-6° anno dei corsi di laurea magistrale a ciclo unico) dell'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 57

Criteri di selezione specifici:

- la votazione ottenuta negli esami di profitto relativi al settore disciplinare L-Fil-Let/12;
- l'aver svolto la tesi di laurea triennale o avere in corso di svolgimento la tesi di laurea specialistica in una disciplina del settore L-Fil-Let/12.

**CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN
LINGUISTICA TEORICA,
APPLICATA E DELLE LINGUE MODERNE**

Titolo del progetto: La traduzione dall'inglese all'italiano nell'audiovisivo

Docente responsabile: Maria Pavesi

Breve descrizione del progetto:

L'insegnamento di Lingua inglese b c.p. con l'anno accademico 2017-2018 è diventato obbligatorio per gli studenti della LM in Letterature europee e americane che abbiano scelto inglese come loro prima lingua oltre a essere una disciplina eletta da un numero considerevole di studenti della LM in Linguistica teorica, applicata e delle lingue moderne. Importante è quindi assicurare agli studenti specialisti la possibilità di mettere in pratica l'insegnamento teorico-descrittivo impartito dalla docente con una varietà di applicazioni testuali in aula durante tutorati a piccoli gruppi. Questo al fine di affinare la competenza metalinguistica degli studenti, ma anche di migliorare la loro conoscenza della lingua inglese e italiana e delle due lingue contrastivamente. Il tutorato ha come ulteriore obiettivo avviare gli studenti all'attività di traduzione. Il tutor organizzerà incontri su problematiche stabilite con la docente e facenti parte del programma dell'insegnamento (oralità, orientamento della traduzione, pubblico di arrivo, ecc.). Tali problematiche saranno discusse prendendo spunto da traduzione di brani scelti effettuate dagli studenti.

Compiti da attribuire ai tutori:

Il tutore sotto la guida della docente sceglierà i brani da tradurre e discutere in aula, seguirà gli studenti nella loro pratica di traduzione e discuterà le varie soluzioni traduttive alla luce dei principi esposti nel corso durante tutorati di gruppo. Il tutor assisterà altresì gli studenti nella scelta del tema da sviluppare per la relazione richiesta a fine corso.

Numero tutori e tipologia:

N. 1 studenti iscritti, nell'a.a. 2018/19, a dottorati di ricerca con sede presso l'Università di Pavia.

Numero ore da erogare: 14

Criteri di selezione specifici:

Si richiede uno studente iscritto a un corso di dottorato che abbia preferibilmente una LM in Traduzione e interpretariato e che abbia una comprovata esperienza nell'ambito della traduzione audiovisiva.